

ΟΔΗΓΙΑ 2013/22/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα της πολιτικής μεταφορών, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

(3) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως οι οδηγίες 91/672/ΕΟΚ ⁽¹⁾, 92/106/ΕΟΚ ⁽²⁾, 1999/37/ΕΚ ⁽³⁾, 1999/62/ΕΚ ⁽⁴⁾, 2003/59/ΕΚ ⁽⁵⁾, 2006/87/ΕΚ ⁽⁶⁾ και 2006/126/ΕΚ ⁽⁷⁾,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Άρθρο 1

Οι οδηγίες 91/672/ΕΟΚ, 92/106/ΕΟΚ, 1999/37/ΕΚ, 1999/62/ΕΚ, 2003/59/ΕΚ, 2006/87/ΕΚ και 2006/126/ΕΚ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο έως την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν πράξεις των οργάνων οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι αναγκαίες προσαρμογές δεν προβλέπονται στην εν λόγω πράξη προσχώρησης ή στα παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, εκδίδει τις προς τούτο αναγκαίες πράξεις, εάν η αρχική πράξη δεν είχε εκδοθεί από την Επιτροπή.

(1) Οδηγία 91/672/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, για την αμοιβαία αναγνώριση των εθνικών αποδεικτικών ναυτικής ικανότητας για τα σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων και προσώπων με εσωτερική ναυσιπλοία (ΕΕ L 373 της 31.12.1991, σ. 29).

(2) Οδηγία 92/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για ορισμένες συνδυασμένες εμπορευματικές μεταφορές μεταξύ των κρατών μελών (ΕΕ L 368 της 17.12.1992, σ. 38).

(3) Οδηγία 1999/37/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1999, σχετικά με τα έγγραφα κυκλοφορίας οχημάτων (ΕΕ L 138 της 1.6.1999, σ. 57).

(4) Οδηγία 1999/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1999, περί επιβολής τελών στα βαρέα φορτηγά οχήματα που χρησιμοποιούν ορισμένα έργα υποδομής (ΕΕ L 187 της 20.7.1999, σ. 42).

(2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε και υιοθέτησε τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των θεσμικών οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές, οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη του δικαίου της Ένωσης.

(5) Οδηγία 2003/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2003, σχετικά με την αρχική επιμόρφωση και την περιοδική κατάρτιση των οδηγών ορισμένων οδικών οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά εμπορευμάτων ή επιβατών (ΕΕ L 226 της 10.9.2003, σ. 4).

(6) Οδηγία 2006/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη θέσπιση τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοίας (ΕΕ L 389 της 30.12.2006, σ. 1).

(7) Οδηγία 2006/126/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για την άδεια οδήγησης (ΕΕ L 403 της 30.12.2006, σ. 18).

Τα εν λόγω μέτρα, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των κύριων διατάξεων εθνικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης προσχώρησης της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. COVENEY

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ Α

ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. Στο άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/106/ΕΟΚ, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«— Κροατία:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila.»

2. Η οδηγία 1999/37/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) το παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

- i) στο σημείο ΙΙ.4 δεύτερη περίπτωση, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HR: Κροατία»,

- ii) στο σημείο ΙΙΙ.1 τμήμα Α στοιχείο β), παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HR Κροατία»·

β) το παράρτημα ΙΙ τροποποιείται ως εξής:

- i) στο σημείο ΙΙ.4 δεύτερη περίπτωση, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HR: Κροατία»,

- ii) στο σημείο ΙΙΙ.1 τμήμα Α στοιχείο β), παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HR Κροατία».

3. Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 1999/62/ΕΚ, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«— Κροατία:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih ipriključnih vozila.»

4. Το παράρτημα ΙΙ σημείο 2 της οδηγίας 2003/59/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) στο στοιχείο γ) κάτω από τις λέξεις «Η πλευρά 1 περιλαμβάνει», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HR: Κροατία»·

β) στο στοιχείο ε) κάτω από τις λέξεις « Η πλευρά 1 περιλαμβάνει», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση «carta cáilíochta tiomána»:

«kvalifikacijska kartica vozača»·

γ) στο στοιχείο β) κάτω από τις λέξεις «Η πλευρά 2 περιλαμβάνει», το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Όταν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να αναγράψει τις ενδείξεις αυτές σε εθνική γλώσσα διαφορετική από τις ακόλουθες: αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική, συντάσσει δίγλωσση άδεια οδήγησης, στην οποία χρησιμοποιείται μία από τις ανωτέρω γλώσσες, υπό την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος παραρτήματος.»

5. Το σημείο 3 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 2006/126/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

α) στο στοιχείο γ) κάτω από τις λέξεις «Η σελίδα 1 περιλαμβάνει», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HR: Κροατία»·

- β) στο στοιχείο ε) κάτω από τις λέξεις «Η σελίδα 1 περιλαμβάνει», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση «Ceadías Tiomána»:

«Vozačka dozvola»

- γ) στο στοιχείο β) κάτω από τις λέξεις «Η σελίδα 2 περιλαμβάνει», το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εάν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να διατυπώσει τα στοιχεία αυτά σε εθνική γλώσσα, μη συμπεριλαμβανόμενη μεταξύ των ακόλουθων γλωσσών: αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική ή φινλανδική, συντάσσει διγλωσση άδεια οδήγησης, στην οποία χρησιμοποιείται μία από τις ανωτέρω γλώσσες, υπό την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος παραρτήματος.»

ΜΕΡΟΣ Β

ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΠΛΩΤΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. Στο παράρτημα I της οδηγίας 91/672/ΕΟΚ, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο κάτω από τον τίτλο «ΟΜΑΔΑ Β»:

«Δημοκρατία της Κροατίας:

- Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zaropjednik - vrsta A/Schiffsführer — Klasse A

(Πιστοποιητικό επαγγελματικών προσόντων — Κυβερνήτης κατηγορίας Α)

- Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zaropjednik - vrsta B/Schiffsführer — Klasse B

(Πιστοποιητικό επαγγελματικών προσόντων — Κυβερνήτης κατηγορίας Β)

(σύμφωνα με το διάταγμα για τους επαγγελματικούς τίτλους και τα επαγγελματικά προσόντα των λεμβούχων, Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 73/09)».

2. Η οδηγία 2006/87/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- α) το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

- i) στο κεφάλαιο 2 ζώνη 3, μετά την καταχώριση για τη Γαλλική Δημοκρατία παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Δημοκρατία της Κροατίας

Δούναβης: από rkm 1 295 + 500 έως rkm 1 433

Ποταμός Drava: από rkm 0 έως rkm 198 + 600

Ποταμός Sava: από rkm 211 έως rkm 594

Ποταμός Kupa: από rkm 0 έως rkm 5 + 900

Ποταμός Una: από rkm 0 έως rkm 15».

- ii) στο κεφάλαιο 3 ζώνη 4, μετά την καταχώριση για τη Γαλλική Δημοκρατία παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Δημοκρατία της Κροατίας

Όλες οι άλλες πλωτές οδοί που δεν απαριθμούνται στη ζώνη 3»

- β) στο παράρτημα II προσάρτημα VI μέρος IV, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο κάτω από το τμήμα 1 του σημείου 1 μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία:

«25 για την Κροατία»

- γ) το παράρτημα IX τροποποιείται ως εξής:

- i) στο μέρος I άρθρο 7 παράγραφος 2, μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«25 = Κροατία».

ii) στο μέρος II άρθρο 1.06 παράγραφος 2, μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«25 = Κροατία»,

iii) το μέρος V τροποποιείται ως εξής:

— ο πίνακας κάτω από το σημείο 1 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

Χώρα	Όνομα	Διεύθυνση	Τηλέφωνο	Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου
Βέλγιο				
Βουλγαρία				
Δανία				
Γερμανία				
Εσθονία				
Φινλανδία				
Γαλλία				
Ελλάδα				
Ιταλία				
Ιρλανδία				
Κροατία				
Λετονία				
Λιθουανία				
Λουξεμβούργο				
Μάλτα				
Κάτω Χώρες				
Αυστρία				
Πολωνία				
Πορτογαλία				
Ρουμανία				
Σουηδία				
Ελβετία				
Ισπανία				
Σλοβακία				
Σλοβενία				
Τσεχική Δημοκρατία				
Ουγγαρία				
Ηνωμένο Βασίλειο				
Κύπρος				

Εάν δεν έχει εκχωρηθεί εξουσία, δεν έχει καθοριστεί καμία αρμόδια αρχή από την εκάστοτε χώρα.»

— στο σημείο 4, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Κροατία

Αριθ.	Όνομα	Διεύθυνση	Τηλέφωνο	Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου
-------	-------	-----------	----------	-------------------------------------

Εάν δεν έχει καθοριστεί εγκεκριμένη εταιρεία, δεν χορηγείται έγκριση για τις εταιρείες σε αυτήν τη χώρα.».